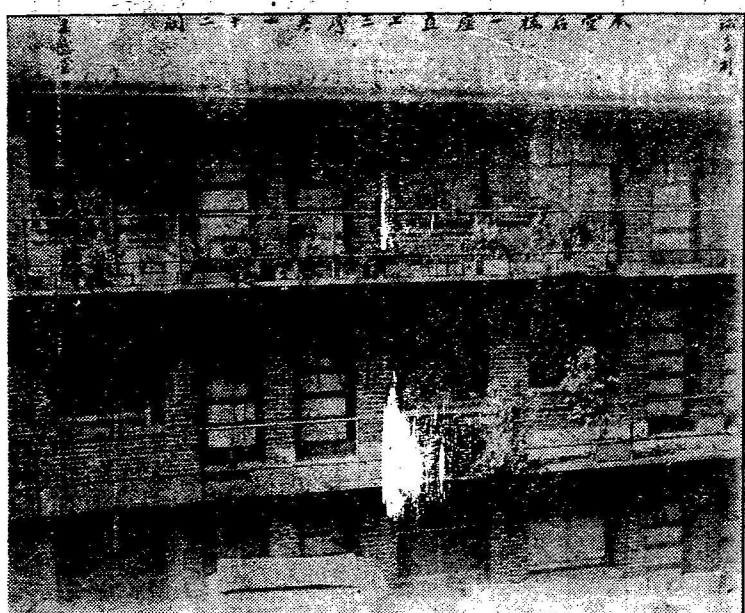


上海市政廳三樓



蔡傳發 周春洪 周諤成 周玉 周瑞祺
 華賀 周家杏 始晃 基

林益成
Hing Yick

**Hip Yick & Co., P.O. Box 357
Victoria, B.C.**

▲藍烟公司
▲通烟公司
船名 千地利士
四月廿三到城
五月十二號開

啓者本公司往來遠東輪船日前爲政府調用因未能接洽華僑客位今已妥辦自後可能繼續有船接載客位至各船啓行與抵埠均可依期仰旋東諸君留心請移玉到代理人處寫帑便安特此奉告

代理處
均安號
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告
均安棧
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880

○
醫士
林
文
燦

專醫續筋駁骨跌打
刀傷花柳奇難雜症
自製丸散○藥發售
刀傷跌打丸 跌打風濕丸 花柳白濁丸 花柳疔毒丸
疴嘔肚痛丸 萬應婦科丸 遠年蟲脹丸
遠年風濕○藥 跌打風濕○藥 惡毒大瘡○藥
刀傷止血散 遠年埋口藥散
丸散太多弗能盡錄
掛號處片打車街三百十一號同仁堂药材